

和平利用外层空间委员会
法律小组委员会

未经编辑的录音打字本

第四十六届会议

第 749 次会议

2007 年 3 月 26 日，星期一

维也纳

主席：雷蒙多·冈萨雷斯·阿尼纳特先生（智利）

下午 3 时零 8 分宣布开会

主席：各位，下午好！

在我们讨论议程项目之前，我要说一件非常重要的事情，这就是我们达成了一项协议，内容如下：

我们有很多问题想要[？SC？]，需要更新。现在收到的建议是，Kopal 教授将成为我们法律小组委员会下届会议的主席。

我们在以后这两个星期，将与各个国家，包括巴西、智利等提出新的建议的国家，我虽然一下想不起来，进行磋商，以便看一看这些问题是否有重叠，是否有什么共同的关系。然后看看我们如何进行谈判，并且要看一下我们在今后开展工作的方法。

我们是否同意 Kopal 教授的意见，取决于我们是否能够坚定地支持在这相关的当事方之间进行谈判，如果他不打乱本次会议的时间安排，我将非常感谢他。

我宣布法律小组委员会第 749 次会议开始。

我们将继续审议议程项目 3：一般性意见交换。

在 4 点钟左右，我将宣布本次全体会议休会，这样的话，我们可以举办空间法学会和欧洲空间法中心关于空间法能力建设的专题讨论会。

这一专题讨论会是由上述机构，就是国际空间法研究所和欧洲空间法中心联合主办的。我希望提醒各位注意，这两个机构已经向大家发出了邀请，在专题讨论会之后，将有一个招待会，在莫扎特餐

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0771 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。

V.07-84763 (C)



厅举行一个招待会。

我先请摩洛哥代表发言。

Said Riffi Temesmani 先生 (摩洛哥) : 主席,我国代表团非常高兴地看到您来主持我们的会议。我们祝贺您已经开展的工作。我们也向您保证我们的支持和合作,支持您开展的工作。

我们也要借此机会来感谢外空司总干事和秘书处为此会议做了充分的准备。

摩洛哥代表团希望继续支持[?.....?],并为我们开展的工作做出贡献,从而使我们的会议获得成功。

主席先生,我们的国际社会已经进入了一个新的时代,大家非常关心国际上的问题。因此,我们需要扩大我们对空间方面的问题的思考,特别是思考与发展中国家有关的问题。我们需要让科技服务于人类,这是我们实现我们的目的的办法,所以我们需要合作,来找出先进的办法,考虑到所有国家,特别是那些没有空间技术的国家的利益。

在这里空间活动发挥的作用越来越大,特别是考虑到这种空间发展方案要真正有助于[?我们社会和公民社会?]的经济发展。对国家和公民来说,要开展重要的工作,同时要顾及到有关利用外层空间的法规,这就是1967年的《外空条约》。

主席先生,空间法已经成为管理各个国际组织、各个国际机构的空间活动的重要法规。在第三次外空大会上,大家都表示要遵循空间法的规定,为全世界服务。

大会要求各成员国尽快成为缔约国,从而能够把这些国际法规纳入其国内法规之中。

在此方面,摩洛哥多年来,一直积极参加外空委的工作,并且主办了多期讲习班。我们正在继续

努力,来提高我们地区的认识,以便能够尽快加入有关国际太空法的条约。

2001年,我们在组织了第一期外空讲习班之后,与英国的一家研究所一起在2006年6月22日至23日在拉巴特举行了外空活动权利讲习班。来自科特迪瓦、肯尼亚、摩洛哥、毛里塔尼亚、尼日利亚、塞内加尔和突尼斯等国的代表参加了这期讲习班。

这次讨论会上讨论的问题涉及到外空权利、外空司的活动和作用、各国的责任和原则以及通信权利、电视和新的科技技术及知识产权问题。在这个圆桌会议上还提到了国家的空间法律。

这次会议进行了讨论,凸显了这些法律问题所引起的关注,特别是考虑到大家的发言以及各位发表的意见,大家都希望能够进行教育[?.....?],在非洲尽可能地传播这些技术,特别是外空委和小组委员会开展的工作。

这次会议充分表明了国际空间法,[?特别是在印度这些应用原则?]是非常重要的。所有五个空间法得到所有的发展中国家的标准,也是非常重要的。

所以主席,我想借此机会指出,我们做出了很大的努力,使大家更容易理解法律规章的法律要求,特别是这五项联合国空间条约的法律要求。

我们还为此目的进行了印发工作。我们也要求提高未签字的发展中国家的意识,特别是在处理空间法方面,应该特别注意联合国空间法的规章制度。

我们也注意到应该由专门人员、专家来参加这方面的工作。特别是应该把空间法纳入国家大学的课程。

我们认为,为了确保公平使用外空资源,我们

要特别认真地讨论议程项目 6，外空的定义和划界不明的话，可能会造成相关[？法律的空缺？]。

我们欢迎各议程项目方面的工作，我们认为这些工作能够推动我们这方面的工作。

关于议程项目 7，它会对空间的安全产生重要的影响，所以，在这个问题上我们应该认真地进行讨论，并且修改有关空间核动力源的规定，相关的管理制度应该根据和平利用外层空间的原则来加以制定。

另外一点，对我国来说非常重要，这就是国际组织空间物体的登记问题。关于议程项目 8，这就是[？审查外层空间活动资产的权益问题？]我国代表团认为，许多发展中国家应该做到这一点。

我们需要具体的[？听？]一下联合国所通过的文书，也就是在国际法框架内通过的文书，与统一私法协会系统之间的联系，所以这些应当完全符合空间法的原则，具体体现在联合国的条约中。

我国代表团认为，联合国是空间活动的主管机构，应当成为空间资产议定书的监管机构。

主席，我们欢迎法律小组委员会所开展的工作，同时我们也注意到我们所面临的挑战的严重性，尤其是所涉及到的问题众多，极为复杂。所有这些都是由于空间活动的[？听不出？]，反而变得更为复杂。

我们欢迎所有代表团共同参加活动所产生的成果，我们比以往更为需要[？.....？]，让我们小组委员会开展工作，来应对和平利用外空的迅速发展。

主席：我感谢摩洛哥代表所作的非常全面的发言。

下面请哥伦比亚代表发言。好，下面就请哥伦

比亚代表发言。

Ciro Arévalo-Yepes 先生（哥伦比亚）：谢谢主席。

我以哥伦比亚代表团的名义，表示我们很高兴地看到您主持小组委员会的工作。您作为我们地区的代表担任此要职，给我们带来了荣誉。您在我们讨论的问题上具有丰富的经验。

同时，我们也要祝贺外空司司长 Camacho 博士及其工作人员。我们祝贺他们起到了非常关键的作用，尤其是在加强空间法能力建设方面、在技术援助合作方面以及在经济协商和帮助发展中国家的活动方面。

我国代表团非常高兴地在此响应瑞士提出的申请[？听不出？]，瑞士要求加入外空委。[？我们很快就能听到了这样的申请，？]我们非常愿意表示欢迎。

很显然，瑞士有决心加强自己的作用，瑞士已经开展了山区的空间应用活动。因此，我们鼓励所有国家尽快加入本组织。

主席，法律小组委员会在空间法的编纂方面起到了非常重要的作用。多年来，小组委员会一直在开展工作，对国际社会编纂、起草空间法的实质性条款方面做出了具体的贡献。这些都是协商一致所通过的规则，这种协商一致意见是推进型的，而不是阻挠性的。这使得我们能够形成一些立场，而且这些立场当时是不可调和的，当时我们是以不同的观点来看待问题的。

通过这种做法，我们编纂了五项国际空间条约。与此同时，小组委员会不断地改进，能够应对日益复杂的局面。

空间活动有一种二元现象，我们看到私营部门和公共部门在开展活动，而且出现了商业化。我们

也看到技术科学的应用，还有机构间的关系和合作。

在技术合作方面，我们需要一些新的战略性想法和建议，而且在空间应用方面有民用和军用两种用途，而我们应当确保空间的和平利用，在此方面，外空委正是这些原则的保障。

主席，考虑到所有这些问题，外空委能够起到非常重要的作用。我已经说过，它必须能够不负重任，能够胜任这项重任。

哥伦比亚认为，1967年条约第1条非常明确地指出。外空的一个基本原则应当得到遵守，就是我们不应当[？计较国家的发展主动？]，应当让它们都拥有使用外空的权利。而拉美在此方面能够起到很好的作用。

在利用外空的时候，必须考虑到外空是非常有限的资源，现在有一种饱和的风险。因此，必须平等，必须充分。我们必须维护发展中国家的利益。

[？在第三十九届会议上，？]已经达成了协会，也就是设立了一种协调合作机制，这是国际电联推出的。所有这些能够帮助建立联合国不同系统之间的更好的联系。

上述这项协定意味着[？这个议程仍然以两种形式纳入我们的议程？]，一个就是对外空进行定义和划界。这对小组委员会来说是一个挑战。Monserat Filho 教授率领工作组进行有效的讨论，解决了这一问题。

另外一个地球静止轨道的使用问题，其中包括审议用什么样的办法来确保和平、公平，充分地利用地球静止轨道，同时要顾及到国际电联的作用。

我们认为，地球静止轨道是非常独特的。我们必须考虑到它的特性。我们必须保证小组委员会仍然有机会对这个问题展开讨论，展开辩论。同时我

们也应当看一看外空的划界和定义问题。

我们刚刚听到摩洛哥代表也提到了这一点，但是，这不是引起我们注意的唯一问题，还有一些别的问题也在逐渐地产生结果。比如：外空物体的登记、赔偿责任、外空使用核动力源的问题等等，所有这些 Camacho 博士在发言的时候都已经提到了。

有关国际统一私法协会的《外空资产议定书》，在这方面，我们也学到了很重要的一些经验，给我们小组委员会讨论类似的问题带来了借鉴。

我还想顺便提一点，这点现在变得越来越明显。也就是在起草空间法方面我们与政府专门机构同时开展工作。在此我要强调，国际空间法学院和欧洲空间法中心要联合举办有关的会议活动，这意味着在空间活动方面比较发达的国家和其他国家一道共同做出努力，来对空间进行管理，[？带来一个法律框架？]。

这是一个关键的问题，因为各国都有不同的法律框架，而这些又决定了一个国家能否加入五个外空条约，因为毕竟这五个外空条约构成了法律框架，但是，有时候我们必须从另外一个角度看待问题，我们必须避免[？.....？]，我们应当更好地提高人们对这个问题的认识。

我们现在面临的问题是国际公法的不成体系问题，的确有这种情况，[？尤其是我们看不同的法律得来以及问题的出现？]因此，[？我们必须做出专门的独立。？]在美洲间国家组织内部，我们开展了工作，我们在尽量做标准化的工作。最后我们要强调，议程项目 4 是非常重要的。

希腊代表 Vassilios Cassapoglou 将主持工作组的工作。现在主要涉及到联合国五个外空条约的执行情况，[？这应当使得我们把他作为一个智囊

团，?]研究一下现有的五个条约，特别是要考虑如何克服目前的障碍，尤其是执行这五个外空条约方面的障碍需要逾越。谢谢。

主席：我感谢哥伦比亚大使刚才的发言。

下面请阿尔及利亚代表发言。

Sid Ahmed Feroukhi 先生（阿尔及利亚）：主席先生，阿尔及利亚代表团赞赏地注意到您主持法律小组委员会第四十六届会议，我们向您保证，我们将通力合作。

同时，我们也感谢外空司，特别是感谢 Camacho-Lara 先生，感谢他为我们提供的两个文件以及所做的筹备工作。

阿尔及利亚代表团定期参加外空委的工作，以共同巩固管辖外空活动的国际法律框架。

我们尽量促进外空技术的应用，尤其是在发展中国家进行推广工作，以便能够做出重大的贡献，保护空间的和平利用环境，以及促进各国人民的经济和社会发展。

阿尔及利亚政府通过的 2006 年至 2020 年国家空间计划构成了我们使用外空技术的一个基础，并且使得我们也要加入国际文书，积极地促进区域和国际合作。

在此方面，我非常高兴地在这回顾阿尔及利亚在 2006 年已经完成了[?]批准和加强?]两个联合国公约的进程，这都涉及到空间问题。

一个是《空间物体损害赔偿国际公约》。另外一个就是我们已经在 2006 年 10 月[?]向美国政府提交了我们的批准书?。就是《射入外层空间物体登记公约》，这是通过我们总统法令 06-468 号批准的，日期是 2006 年 12 月 11 日。

在加入了这些公约之后，尤其是在 1992 年加

入了 1967 年条约，阿尔及利亚已经加入了三个主要的外空条约，这些条约也带来了有关的义务。因此，2006 年至 2020 年的国家外空计划的执行是符合国际上已经生效的规则和准则的。

在此方面，阿尔及利亚与国际组织的成员国就空间物体如何登记开展了协商。我们通过国家立法确定目标，主要是我们也建立了一个国家登记册。在此方面，我们敦促有关国家开展区域和国际合作，加强各国在空间法律方面的能力。

在此方面，阿尔及利亚代表团感谢德国空间中心于 1 月 24 至 25 日在柏林举行了一次协商会议，阿尔及利亚空间局也参加这次活动。我们希望会议所通过的决议草案能够帮助我们在外空委的讨论中取得进展，这涉及到如何进行登记问题。

除此之外，阿尔及利亚代表团也很满意地欢迎大会在 2006 年 12 月通过一项决议，其中涉及到利用空间信息技术来进行灾害和紧急情况管理。这个决议案主要是为了加强外空委成员国的努力，以便提出一项进行国际合作方面不可或缺的工具，做好灾害的预防和管理工作的。

在此方面，阿尔及利亚代表团重申，我们担负着责任，将为这项计划做出贡献。同时，我们也支持外空委开展有关的[?]做法活动?]，来推动空间工作，推动[?]听不出?]Spider 行动计划，同时，也能够加强保护空间活动以及保护自然资源。谢谢。

主席：我感谢阿尔及利亚代表刚才的发言。

这样，成员国的代表都发言了。还没有，请原谅，这是没有倒过时差造成了一个差错。

好，我再说一遍，我们发言名单上的代表还没有发完言。

下面请德国代表发言。

Bernhard Schmidt-Tedd 先生 (德国) : 谢谢主席。

主席, 首先我们与其他代表团一道祝贺您 [? 听不出?] 主席。我们也要强调, 我们对您的领导表示信任。

主席, 外空委在 6 月份纪念其 50 周年, 这给我们带来了一个反思机会, 来看一看我们取得了什么样的成就, 同时我们应当对未来进行一下展望。

在过去一年里, 我们在促进国际合作方面取得了重大进展。在政治领域, 在鼓励空间法的发展方面, 也取得了进展。

空间局推出了一系列的措施, 来促进空间法的教育活动, 例如 [? Moot (慕特)?] 法院的比赛, 还有欧空局第三期暑期法律学校。

2006 年 6 月, 国际宇航学院举办了一次空间研究和空间交通管制问题 [??]。

我们认为, [? 卡姆·斯外特?] 在这方面的作用必须得到特别的提及, [? 卡姆·斯外特?] 是第一个欧洲宇航员, 他访问了空间站, 而且进行长期飞行, 他还进行了 30 多场科技方面的试验活动, 也参加了一些课外活动。

在 2006 年 10 月, 曾经发射了 [? Net Bort A?] 的卫星, 这使得我们欧洲的一项长期活动得到了展现, 也就是对于臭氧层进行了监测, 并且对于空间数据进行比较精确的预测, 提供了更加精确的数据。

在工作组磋商期间, 我们还在柏林举办了关于国际组织登记空间物体方面的做法的讨论。这次活动也让我们看到了科技小组委员会第四十三届会议通过了空间碎片减缓指南, 这是非常令人鼓舞的。我们欢迎减缓空间碎片的指南, 并希望通过这些指南帮助各国更好地从事空间活动。但我希望指

出不断发展和加强和平利用外空国际框架的重要性和必要性。

主席先生, 德国代表团参加本届法律小组委员会的会议, 期待着有关议程项目取得具体的成果, 并希望进一步发展国际法律框架。谢谢主席。

主席: 谢谢德国代表团, 很抱歉, 再一次漏掉了您的名字, [? 这样成员国发言的名字 [? 开始没?] 记错。?]

下面请国际空间法研究所的观察员发言。我希望我把您的名字念对, 看来我没念错。

Tanja Masson-Zwaan 女士 (国际空间法研究所) : 谢谢主席。

各位代表, 谢谢你们给我机会, 下面我简要介绍一下国际空间法研究所在 2006 年的活动。很高兴 [? 听不出?] 这个报告。报告也已经散发给各位委员代表了。

我们很快将提交一份报告增编, 向各位转达研究所所长 [? 图利亚那?] 对会议的良好祝愿。

在去年法律小组委员会的会议上, 空间法研究所与欧洲空间法研究中心一道组织了一次关于灾害管理的专题讨论会, 本中心还有几个成员代表参加了宇航联观察员代表团, 参加了去年的法律小组委员会的会议, 以及去年 6 月的外空委会议。

在去年 8 月, 本研究所在泰国曼谷组织举行了第四届区域空间法会议。第一届会议是在新加坡召开的。然后是在北京、班加罗尔举行了二次会议。会议涉及到各种各样的与亚太地区有关的问题, 会议是泰国的 [? 希里?] 公主殿下宣布开幕, 会议纪要将发表。

去年在蒙特利尔举行了一期关于探索和使用月球和其他天体资源的政策和法律的 [? 化学科?]

讲习班，有科学家还有[? 律师?]参加。摘要也将由[? 迈格尤?]出版商出版发行。

去年 10 月，研究所举行了关于空间法的第四十九期讨论会，是在西班牙的[? 瓦灵西?]举行的。会议讨论了[? 空间运输和发射?]、灾害管理、月球上的产权、遥感活动方面的国际合作。[? 在[? 乌拉空?]时代的空间法，以及私营部门和政府部门在空间活动方面的关系。?]

本研究所还与国际宇航联圆桌会议在核动力系统方面进行了合作，组织了一次关于对[? 使用空间的监管挑战问题的权益会议?]。纪要也将由美国航空航天研究所发表。

我们去年举行了[? 瓦灵西?]第十五届曼布雷德空间法模拟法院竞赛，预赛分别是在欧洲、北美，还有亚太地区举行，决赛由国际法院法官来判决。

去年 12 月，[? 加勃伟?]关于空间法方面的关键问题的专题讨论会已由全国遥感中心组织，是在美国华盛顿举行的。今年 12 月还想举行第二届专题讨论会。

最后，请允许我展望一下今年的活动。我提醒各位，今明两天，本研究所和欧洲空间法中心为各代表举办一次空间法能力建设的专题讨论会。我们今年进行的两天专题讨论会，希望各位都能够参加。衷心邀请各位出席今天晚上[? 听不出?]招待会，今天晚间时候的招待会。

今年 9 月 24 日到 28 日，将在印度的海得拉巴举办第五十届讨论会。会议将讨论外空法的区域政策和影响私营航天飞行和空间旅游的法律问题、保护空间环境方面涉及的新的法律、发展卫星导航和遥感的法律，庆祝外空条约 40 周年，我们希望能够能够在印度见到各位。谢谢各位。

主席：谢谢国际空间法研究所代表的发言，并对您的发言表示祝贺。您的发言非常全面，重申了

空间法研究所进行的重要活动，有许多发展中国家对此都[? 非常感?]兴趣，而且非常赞赏贵研究所的活动。我相信[? 您?]给我们做介绍就证明贵研究所做了出色的工作，工作的一部分是[? 待会儿?]很有意思的[? 科技?]进行了专题讲座。

我还记得，去年的报告第 54 段最后涉及到这个问题。去年我们，空间法研究所和欧洲空间法中心所做的工作得到了积极的评价，在[? 外文?]网上都介绍了有关的信息。我想拉美国国家充分地利用了[? 听不出?]，祝贺该中心所做的工作。

该中心再[? 听不出?]一下过去的一年欧洲空间法中心做了什么工作，[? 尤其是在拉美的外空大会做出同样的贡献。?][? 我们来函收到有关的在第 5 届大会上所做承诺的后续行动的介绍。?]

在此，我也向 Jankowitsch 教授表示欢迎，他是奥地利前外长，是我们大家一个好朋友。Jankowitsch 大使，您来参加本委员会的工作，我们感到非常荣幸。

在听取今天下午几个[? 讲座?]专题讨论会之前，我们还要根据今天下午通过的时间表来进行专题讨论会。

现在我想总结概括一下，今天讨论的情况，有关活动的发言提到了空间活动方面的知识产权，毫无疑问，这当然需要讨论。[? 听不出?]哥伦比亚代表团的发言。哥伦比亚代表团说了一番[? 听不出?]的话。

空间是人类共同遗产，属于全人类。但是这一点需要我们反思，需要考虑如何从法律上解释有关问题，这一点很重要，我们需要从法律角度就外空是人类共同遗产问题做出重要决定。

德国就这个问题也做了重要发言。欧盟成立 50 周年和本委员会成立 50 周年，是重要的里程碑。

我们要回顾过去，展望未来。

尊敬的阿尔及利亚代表也做了重要发言，从您的发言中，我看到你们搞了大量的活动。不单是作为外空委的一个活跃的会员国，而且作为主要空间公约的缔约国做了重要的活动。

作为法律小组委员会的主席，我非常赞赏各国所做的工作，所做的承诺。

韩国也报告了自己去年取得的成就，[？从讨论当中我们看到，加强了承诺。？]外空委的某些观察员国家也做了大量的工作，成为空间方面的真正的行为者。

[？听不出？]观察员，这是一个恰当的名词。甚至有些观察员非常活跃，参加了重要谈判，而且对我们工作做出了很大的贡献，对你们的贡献我们表示感谢。

各位代表，小组委员会会议要散会。[？听了国际空间法研究所和欧洲空间法研究中心的专题讨论会，？]在散会之前，我想提醒各位明天的工作计划。

明天上午 10 点开会。届时，我们将进行议程项目 3：一般性意见交换。到现在为止，意见交换这个议程项目比较沉默，不太活跃。

然后审议议程项目 4：成员国适用外空条约的现状和适用情况。

现在很荣幸请奥地利的 Peter Jankowitsch 先生主持关于空间法能力建设的专题讨论会。我提醒各位，在专题讨论会结束后，请各位参加招待会，这个招待会并不只是一个鸡尾酒会，届时，各位将有机会就[？有知识性？]进行意见交换，请各位去参加。谢谢。

下午 3 时 55 分散会